

АНГЛО-РУССКИЙ
СТРОИТЕЛЬНЫЙ
СЛОВАРЬ

ENGLISH-RUSSIAN DICTIONARY ON CIVIL ENGINEERING

SECOND REVISED
EDITION

by
P. G. AMBURGER

Edited by
A. E. DESOV, C. E., D. S.

STATE PUBLISHING OFFICE
FOR TECHNICAL AND THEORETICAL LITERATURE
MOSCOW ◇ 1961 ◇ LENINORAD

АНГЛО-РУССКИЙ СТРОИТЕЛЬНЫЙ СЛОВАРЬ

ВТОРОЕ ПЕРЕРАБОТАННОЕ
ИЗДАНИЕ

Составил
П. Г. АМБУРГЕР

Под редакцией
д-ра техн. наук А. Е. ДЕСОВА

ГОСУДАРСТВЕННОЕ ИЗДАТЕЛЬСТВО
ТЕХНИКО-ТЕОРЕТИЧЕСКОЙ ЛИТЕРАТУРЫ

МОСКВА ◇ 1951 ◇ ЛЕНИНГРАД

ПРЕДИСЛОВИЕ

Настоящий словарь содержит терминологию по следующим отраслям строительной техники и науки:

- | | |
|------------------|----------------------------|
| 1. Архитектура | 9. Механизация строитель- |
| 2. Бетон | ных работ |
| 3. Геодезия | 10. Мосты |
| 4. Гидротехника | 11. Отопление и вентиляция |
| 5. Дорожное дело | 12. Планировка городов |
| 6. Конструкции | 13. Санитарная техника |
| 7. Керамика | 14. Строительная механика |
| 8. Металлы | 15. Строительные материалы |

Как и в первом издании, составитель поставил себе задачу дать по возможности более полную терминологию по основным отраслям строительного дела. Со времени издания первого англо-русского строительного словаря прошло 12 лет. За этот период строительная техника шагнула далеко вперёд, изменились коренным образом взгляды, представления и технология в области строительной науки и техники, что нашло своё отражение в новом издании словаря. К старому изданию добавлено в связи с этим около 12 000 новых терминов.

Термины расположены в строго алфавитном порядке. Близкие друг другу понятия отделены запятой, понятия из разных отраслей отделены точкой с запятой. В целях пояснения после перевода ряда терминов приводится в скобках название той отрасли, к которой относится данный термин. В конце словаря дан список сокращений, наиболее часто встречаемых в англо-американской строительной литературе.

Все замечания и пожелания лиц, пользующихся данным словарём, просим направлять по адресу: Москва, Орликов пер., 3, Гостехиздат, Редакции технических словарей.

Москва, 1951 г.

И. Амбургер

УСЛОВНЫЕ СОКРАЩЕНИЯ

- ам.* — термин, принятый в Соединённых Штатах Америки
ан. — термин, принятый в Англии
арх. — архитектура
бет. — бетон
геод. — геодезия
геол. — геология
гид. — гидротехника
дер. — обработка древесины
дор. — дороги
кер. — керамика
матем. — математика
от. — отопление и вентиляция
сан. — санитарная техника
св. — сварка
форт. — фортификация
фунд. — фундаменты
эл. — электричество
ГОСТ — Государственный общесоюзный стандарт
КТТ — термин, рекомендованный Комиссией технической терминологии при Академии Наук СССР
ПВО — Противовоздушная оборона
-

А

A-B-C process процесс очистки сточных вод А-В-С (с применением сернистого глинозёма, железного купороса и углерода).

A-derrick деррик-кран с А-образной рамой, двуногий деррик.

A-frame подкосная опора, опора в виде козел; А-образная рама.

A-frame timber dam деревянная плотина с А-образным контрфорсом.

A-pole А-образная мачта.

A-truss ферма в виде буквы А, стропильная ферма с ригелем.

Aaron's rod орнамент в виде шеста, обвитого змеей; шест Арона.

abaca абака, манильская пенька.

abaciscus панель в мозаичной работе; небольшие кубики мозаики.

abacus абака (подушка на капители колонны); конторские счёты.

abaiser чёрная слоновая кость (краска).

abaturus подпорная стенка; контрфорс.

abandoned road дорога, заменённая новой и не содержащаяся за общественный счёт.

abandoned well заброшенная скважина.

abat-jour верхний свет; абажур.

abat-vent навес с одним скатом; дефлектор; жалюзи.

abatement отходы, стружка; уничтожение, борьба с чем-либо.

abatement of smoke борьба с дымом.

abattoir скотобойня.

abatvoix акустический экран.

abbey аббатство.

abele серебристый тополь.

aberration абберрация; отклонение.

abeyance в консервированном состоянии, в латентном состоянии.

abide проживать.

abider житель, жилец.

abies пихта, ель (*Abies*).

abietic resin сосновая смола.

ablation выветривание, образование наносов, абляция (*геол.*).

abnodation очистка от ветвей.

abode жилище, квартира.

above curb наземный, над поверхностью улицы.

above grade над уровнем земли.

above-grade wall часть стены выше уровня земли.

above ground на поверхности земли.

above high water mark выше уровня высокой воды.

above lock вверх по течению, выше шлюза.

above stairs второй этаж, бельэтаж.

above-water надводный, над водой.

abrade обдирать (кору); шлифовать; истирать; срезать.

abraded glass оконное цветное стекло, часть которого отшлифована для создания бликов.

abrasion абразия, истирание, изнашивание; шлифовка.

abrasion hardness твёрдость на истирание.

abrasion resistance сопротивление истиранию.

abrasion test испытание на износ, на истирание.

abrasive абразив, абразивный материал, абразивный, истирающийся.

abrasive brick точильный брусок, оселок, шлифовальный брусок.
abrasive disc шлифовальный круг.
abrasive hardness склероскопическая твердость.
abrasive resistance сопротивление истиранию; прочность на истирание.
abrasive surface поверхность истирания.
abrasive tools абразивные инструменты.
abrasive wear изнашивание от трения.
abrasive wheel см. **abrasive disc**.
abrasives абразивные, материалы (шлифовальные материалы).
abrupt change of cross-section резкое изменение сечения.
abrupt curve крутая кривая.
abrupt discharge крутой слив; внезапный выпук.
abrupt wave обрывчатая волна.
abscissa абсцисса (матем.).
absis абсида.
absolute altitude абсолютная высота (геод.).
absolute heating effect абсолютная теплотворная способность.
absolute humidity абсолютная влажность.
absolute weight абсолютный вес (тела без пустот).
absorb поглощать, впитывать, абсорбировать.
absorbed energy средняя работа деформации при разрыве; поглощённая энергия.
absorbent поглотитель.
absorbent filter поглощающий фильтр.
absorbing well поглощающий колодец.
absorbite активированный уголь.
absorption поглощение.
absorption coefficient коэффициент поглощения.
absorption factor см. **absorption coefficient**.
absorption loss потери от поглощения или всасывания,

absorption of sound поглощение звука.
absorption trench поглощающая траншея.
absorption well см. **absorbing well**.
absorptive lining водопоглощающая футеровка (форм для бетона).
absorptive power поглощательная способность.
absorptivity см. **absorptive power**.
abstraction of heat отвод тепла.
abut пята; упор; торец; соединение впритык; прилегать.
abutment береговой устой, контрфорс; пята свода или арки.
abutment bay береговой пролёт.
abutment braced in rock береговой устой (плотины), закреплённый в скале.
abutment joint соединение впритык.
abutment pressure опорное давление, давление в пятах, давление на устой.
abutment stone опорный камень, пятавый камень; подушка.
abuttal межа (геод.), устой, опора.
abutting смежный, примыкающий, выступающий.
abutting buildings смежные здания.
abutting joint соединение впритык.
Abyssinian well абиссинский колодец, нортоновский колодец.
acacia акация (*Acacia*).
Academy of fine arts Академия изящных искусств.
acanthus акант.
acanthus foliage листва аканта (*арх.*) (на коринфской капители).
acanthus leaf лист аканта (в коринфской капители).
accelerator акселератор, оборудование для обработки сточных вод.
accelerant ускоритель, катализатор.
accelerate ускорять.
accelerated ageing ускоренное старение.

- accelerated circulation by a pump** циркуляция, побуждённая насосом, насосная циркуляция (от.).
- accelerated load-test** ускоренное испытание нагрузкой.
- accelerated test** ускоренное испытание.
- accelerating force** сила ускорения, ускоряющая сила.
- accelerating nozzle** ускоряющее сопло (турбины).
- acceleration** ускорение.
- acceleration of gravity** ускорение силы тяжести (ГОСТ).
- accelerator** см. **accelerant**.
- accelerograph** акселерограф, прибор, записывающий ускорение.
- accent** акцент, подчёркивание (арх.).
- accented** подчёркнутый.
- acceptance** приёмка, акцепт.
- acceptance stamp** приёмочное клеймо.
- acceptance of materials** приёмка материалов.
- acceptance of work** приёмка работ.
- acceptance test** приёмочное испытание.
- access** доступ, подход, подъезд.
- access board** стремянка; мостик.
- access door** дверца люка.
- access eye** ревизия (сан.).
- access gulley** смотровой колодец.
- access lane** подъездная полоса (дор.), соединительная полоса.
- access railroad** подъездная железная дорога.
- access ramp** наклонный въезд на дорогу (в перекрёстке), аппарат.
- access road** подъездная дорога.
- accessories** арматура, принадлежности.
- accident** случайность; несчастный случай; авария; происшествие.
- accident hazard** возможность (риск) несчастных случаев (дор.).
- accident prevention** техника безопасности; предупреждение несчастных случаев.
- accidental error** случайная погрешность.
- acclivity** откос; уклон; подъём.
- acclivous** покатый; поднимающийся уступами, наклонный.
- accommodation** приспособление; квартира.
- accommodation ladder** приставная лестница.
- accord** созвучие, аккорд; согласовать.
- accord loan** аккордная плата.
- accordance** созвучие, настройка; согласие.
- accordant** направленный согласно падению пластов (геол.).
- accordion door** складывающаяся дверь.
- accordion partition** складывающаяся перегородка, раздвижная перегородка.
- account** считать; счёт; отчёт; доклад.
- account valuation** смета; сведения о стоимости постройки.
- accounting** отчётность.
- accoutre** снаряжать.
- accretion** нанос; увеличение, нарастание; промывка.
- Accrington brick** красный твёрдый кирпич из аккрингтонской глины (Англия), содержащей окись железа.
- accumulation** накопление, аккумулярование, скопление.
- accumulation of mud** заиливание.
- accumulation of snow** снежный нанос, снежный мешок.
- accumulator lighting** освещение от аккумулятора.
- accuracy** точность, абсолютная погрешность отчёта [КТТ].
- accuracy of measuring** точность измерения.
- accurate** точный, тщательный.
- accurate adjusting** см. **accurate adjustment**.
- accurate adjustment** точная установка.
- accurate to...** с точностью до...
- acereous** хвойный.
- acetaldehyde** см. **acetic aldehyde**.
- acetate** ацетат уксуснокислая соль.

- acetic уксусный.
 acetic acid уксусная кислота $C_2H_4O_2$.
 acetic aldehyde ацетальдегид, уксусный альдегид ($CH_3 \cdot COH$).
 acetic anhydride уксусный ангидрид, ангидрид уксусной кислоты (CH_3CO)₂O.
 acetone ацетон CH_3COCH_3 .
 acetous кислый, уксусный; подкисляющий.
 acetous acid уксус, уксусная кислота.
 acetylene ацетилен C_2H_2 .
 acetylene air mixture смесь ацетилена с воздухом (св.).
 acetylene apparatus ацетиленовый аппарат для автогенной сварки.
 acetylene burner ацетиленовая горелка.
 acetylene cutter аппарат для ацетиленовой резки, ацетиленовый резак.
 acetylene cylinder ацетиленовый баллон [ГОСТ].
 acetylene cylinder valve ацетиленовый вентиль [ГОСТ].
 acetylene generator ацетиленовый генератор.
 acetylene lamp ацетиленовая лампа.
 acetylene welding ацетиленовая сварка.
 achromatic ахроматический, бесцветный.
 acid кислота; кислый.
 acid brick силикатный кирпич, кислый кирпич.
 acid ground glass матовое стекло, обработанное плавиковой кислотой.
 acid number кислотное число; коэффициент кислотности.
 acid open hearth steel сименс-мартеновская сталь, полученная кислотным способом.
 acid-proof кислотоупорный.
 acid-proof brick кислотоупорный кирпич.
 acid reaction кислая реакция.
 acid-resisting кислотостойкий, кислотоупорный.
 acid resisting alloys кислотоупорные сплавы.
 acid resisting concrete кислотоупорный бетон.
 acid-resisting stoneware кислотоупорная гончарная посуда или изделие.
 acid rock кислая порода (насыщенная кремнекислотой).
 acid salt кислая соль.
 acid soil кислый грунт.
 acid solution раствор кислоты.
 acid stain кислотная протрава.
 acid treatment кислотная обработка; обработка кислотой.
 acid value см. acid number.
 acidifier окислитель.
 acinal без уклона, аклинальный.
 acorn острё.
 acoustic акустический.
 acoustic absorptivity акустическое поглощение, звукопоглощение.
 acoustic dazzle ненормальное фокусирование звука.
 acoustic disturbance акустическая помеха.
 acoustic field акустическое поле.
 acoustic filter акустический фильтр.
 acoustic impedance акустический импеданс.
 acoustic plaster акустическая штукатурка, звукопоглощающая штукатурка.
 acoustic reflectivity отражение звука.
 acoustic resistance акустическое сопротивление.
 acoustic resonance акустический резонанс.
 acoustic resonance device акустический резонатор.
 acoustic synchronizer синхронизатор (ак.).
 acoustic transmittivity акустическая проводимость (звука).
 acoustic vault акустический свод.
 acoustical absorbent звукопоглощающий материал.
 acoustical filter акустический фильтр.
 acoustics акустика.

acoustolith tile звукопоглощающая плитка, устраняющая реверберацию.

acre акр = 0,405 га; мера длины — 66 ярдов = 60,3 м (Канада).

acre-foot акр-фут (объем воды, нужный, чтобы покрыть один акр (0,40 га) слоем, толщиной в 1 фт. (0,3 м)).

acreage площадь в акрах.

acropolis акрополь.

acroporit акропорит (ископаемый коралловый материал).

across поперёк, в поперечном направлении.

across grain поперёк волокон; поперёк годовых колец древесины.

acroter акротер; небольшой пьедестал для статуи или орнамента, шпиц; орнамент на парапетной стенке.

acroteria см. **acroter**.

act jointly работать совместно.

actinic актиничный, фотохимический.

actinic glass актиническое стекло.

actinic rays актиничные лучи.

actinometer актинометр.

actinometry актинометрия, измерение лучистой энергии.

activated carbon активированный уголь.

activated charcoal активированный древесный уголь.

activated sludge активный ил.

activated sludge process метод очистки сточных вод активным илом.

activation активирование, ускорение процесса.

active sludge process см. **activated sludge process**.

active storage расходный материал, расходный склад.

active thrust of earth активное давление сыпучего тела [КТТ]; активное давление грунта.

activity of cement активность цемента.

actual stress эффективное напряжение, действительное напряже-

ние, среднее истинное напряжение [КТТ].

actual stress at fracture действительное напряжение при разрыве, действительное сопротивление разрыву, среднее истинное сопротивление разрыву [КТТ].

actuate приводить в действие.

actuating arm рабочее плечо рычага.

acute острый; пронзительный (звук).

acute angle острый угол.

acute arch стрельчатая арка с центрами кривых за пятами.

acute triangle остроугольный треугольник.

Adam architecture стиль Эдем (классического характера конца 18 века, введенный в Англии братьями Эдем).

adamant clinkers клинкер со срезаемыми кромками, облицовочный кирпич со скошенными кромками.

adamic earth вид красной глины.

adamite адамит (разноцветный минерал).

adapter адаптер, соединительная часть, переходная муфта.

adapting pipe соединительная часть трубы; переходная часть трубопровода.

add прибавлять, добавлять.

added metal присаженный, наплавленный металл.

addice тесло, дексель; тесать, стругать.

adding присадка; заполнение; добавление.

addition сложение, добавка.

addition of clay глинование (дор.), добавка глины.

addition of sand пескование (дор.).

addition reaction реакция присоединения.

additional acceleration добавочное ускорение, поворотное ускорение [КТТ].

additional building пристройка.

- additional charges** накладные расходы; дополнительные расходы.
- additional load** добавочная нагрузка.
- additive** добавочный, дополнительный, совместно действующий.
- adequate** соответствующий, соразмерный.
- adherence** сцепление, приставание.
- adherence of jet** прилегание струи к гребню водослива (*гид.*).
- adhesion** прилипание; сцепление; молекулярное притяжение; адгезия.
- adhesion agent** материал для увеличения сцепления.
- adhesive** клей; связывающий, липкий, клейкий.
- adhesive attraction** молекулярное притяжение между поверхностями тел.
- adhesive capacity** клеящая способность, способность сцепляться, коэффициент сцепления, адгезивная способность.
- adhesive power** сила сцепления.
- adhesive strength** *см.* **adhesive power**.
- adhesives** клеи, связывающие вещества, клеящие материалы, адгезивные материалы, адгезивы.
- adiabatic** адиабатический.
- adiabatic curve** адиабата, адиабатическая кривая.
- adiabatic modulus of elasticity** адиабатический модуль упругости.
- adiabatic process** адиабатический процесс [*КТТ*].
- adiabatic saturation** адиабатическое насыщение.
- adiactinic** не пропускающий активные лучи (стекло).
- adit** штольня; мягкий изолирующий материал; подход.
- adit opening** вход; вход в штольню.
- adjacent** смежный, прилегающий.
- adjacent angle** смежный угол.
- adjacent plank** плитус; дверная притолока.
- adjacent of window** вертикальный брусок оконного переплёта. брус прислонной рамы.
- adjoining building** прилегающее здание.
- adjudication** торги на сдачу подряд.
- adjust** пригонять; регулировать; юстировать.
- adjustable** регулируемый.
- adjustable spanner** французский ключ; гаечный ключ.
- adjustable wrench** *см.* **adjustable spanner**.
- adjuster** монтер, сборщик.
- adjuster for window** устройство для закрепления открытого окна в нужном положении.
- adjusting device** установочное устройство.
- adjusting key** установочная шпонка.
- adjusting screw** установочный винт.
- adjusting shop** монтажный или сборочный цех или мастерская.
- adjusting spring** установочная пружина.
- adjusting wedge** регулирующий клин.
- adjustment** регулирование; приспособление; сборка (частей механизма); притонка.
- adjustment curve** переходная кривая.
- adjustment for altitude** поправка на высоту (*геод.*).
- admission valve** впускной клапан.
- admitting pipe** впускная труба.
- admixture** добавка; примесь; подмешивание.
- adobe** сырец, саман, лемнач, кирпич воздушной сушки; постройка из сырца; глинобитная или землебитная постройка; известковый суглинок (юго-зап. части США).
- adobe block** сырцовый блок.
- adobe brick** саман, сырец, кирпич воздушной сушки.
- adorn** украшать.
- Adrianople red** адрианопольская красная (краска).

adsorb адсорбировать, всасывать (жидкость).

adsorption адсорбция.

adulterated с посторонними примесями; поддельный.

adulteration подделка; примесь. фальсификация.

advance движение вперёд; подача; подавать.

advisary engineer инженер-консультант.

adze тесло, дексель; тесать, стругать.

adzing притёска.

adzing gauge шаблон для зарубки шпала.

aegricanes эгрикан, орнамент в виде бараньей головы (арх.).

aeolian soil аэральный или эоловый грунт (лёсс, дюны).

aeolic soil см. **aeolian soil**.

aerate проветривать, вентилировать, аэрировать.

aerated аэрированный, вакуумный.

aerated spillway вакуумный водослив, водослив с отделяющейся от тела плотины струей.

aerated weir водосливная плотина с вакуумной переливающейся струей.

aeration аэрация, проветривание, вентилирование.

aeration coefficient коэффициент вакуумности.

aeration jet аэрированная струя, вакуумная струя.

aeration tank аэротенк, бак для аэрации.

aerator аэратор.

aeremia кессонная болезнь.

aerial bomb авиабомба.

aerial cableway кабель-кран.

aerial conductor воздушный провод.

aerial conveyer подвесная канатная дорога.

aerial dump выгрузка с воздуха (кабельный кран).

aerial mapping аэросъёмка.

aerial ropeway подвесная канатная дорога; кабельный кран.

aerial surveying воздушная съёмка, аэросъёмка (геод.).

aerial tramway воздушно-канатная дорога.

aerial wire воздушная проводка.

aero-filter аэрофильтр.

aero-tank аэротенк.

aerobic bacteria аэробная бактерия; аэроба.

aerobomb авиабомба.

aerocrete газобетон.

aerodrome аэродром.

aerodynamic stability аэродинамическая устойчивость.

aerodynamics аэродинамика.

aerometer аэрометр.

aeroplane shed ангар для самолётов.

aeropot аэропорт.

aero-projection method метод воздушной проекции, метод «мультиплекс» (геод.).

aesthetic эстетичный, изящный.

aesthetics эстетика.

affinity сродство (химическое); подобие.

affix прикреплять.

afflux приток, прилив.

afloat на плаву.

aft bay см. **after bay**.

aft gate низовые ворота шлюза.

after bay бассейн с низовой стороны плотины; нижний бьеф, нижняя камера шлюза.

after effect последствие.

after end задний конец.

after-flow продолжение деформации после прекращения нагрузки, текучесть без увеличения нагрузки (при постоянной нагрузке).

agalite волокнистый тальк.

age возраст. старость; век, эпоха; срок службы; стареть, выдерживать, изменяться от времени, изнашиваться.

age hardening упрочнение при старении (металла); упрочнение с возрастом (бетон).

age of concrete возраст бетона.

- age resistance** стойкость во времени.
- age strength relation** зависимость прочности от возраста.
- ageing** выдержка бетона до известного возраста; старение (механическое старение), старение наклёпа [КТТ].
- agent** агент, вещество.
- agglomerate** агломерат; агломерировать, спекать.
- agglomerate of powder** комок порошка.
- agglomerating** агломерация; связывание мелких частей, спекание (зол и шлаков).
- agglomeration** агломерация, агломерат.
- agglutinate** склеивать.
- aggrade** выравнивать (наносами).
- aggregate** заполнитель [ГОСТ], отощающий материал; агрегат.
- aggregate error** общая или суммарная ошибка.
- aggregate plant** завод (установка) для приготовления заполнителя (для бетона и проч.).
- aggregate retention** удержание заполнителя битумом (дор.).
- aggregate spreader** распределитель щебня или гравия (дор.).
- aggreometer** прибор для взвешивания заполнителя.
- aging** см. ageing.
- ageing of plywood** выдержка фанеры до схватывания клея.
- agitate** перемешивать(ся); возбуждать, побуждать.
- agitation** перемешивание; возбуждение, побуждение.
- agitator** лопасть мешалки; бетоновозка с побудителем; прибор для перемешивания; побудитель.
- agoing** на ходу.
- agora** агора (площадь или рынок в древней Греции).
- agreement by meter** оплата работы по обмеру.
- agreement by piece** поштучная или сдельная оплата.
- agreement of lease** договор на аренду.
- agrometer** агрометр (геод.).
- ahydrous gypsum** ангидридный гипс.
- air bell** пузырёк воздуха в стекле, воздушный пузырёк.
- air blast** воздуходувка, дутьё; струя воздуха; взрывная волна.
- air blasting** обработка струёй сжатого воздуха, обработка пескоструйным прибором.
- air borne dust** пыль, возникающая в воздухе; пыль, летающая в воздухе.
- air borne sound** звук, возникший в воздухе (ак.).
- air box** вентиляционная труба.
- air brake** пневматический тормоз.
- air brick** необожжённый кирпич, кирпич воздушной сушки, сырец, саман; пустотелый кирпич; кирпич с каналами для вентиляции.
- air brush** распылитель (краски); краскодувка; краскопульт.
- air bubble** воздушный пузырёк; раковина.
- air buffer** воздушный прослойка для звукоизоляции.
- air bulking** вспучивание при помощи воздуха.
- air cavity** воздушный прослойка, полость.
- air cement gun** цемент-пушка.
- air centrifuge** прибор для определения количества бактерий в воздухе, воздушная центрифуга (вентиляция).
- air chamber** воздушная камера, воздушный ящик (гид.); вентиляционная камера.
- air chamber of a pump** воздушный колпак насоса.
- air change** обмен воздуха.
- air channel** воздухопровод, вентиляционный канал.
- air chimney** вентиляционная труба.
- air chute** вентиляционный канал.
- air cleaner** воздушный фильтр.
- air cock** воздушный кран, кран для выпуска воздуха.

air compressor воздушный компрессор.

air condenser конденсатор с воздушным охлаждением.

air-conditioner кондиционер, аппарат для кондиционирования воздуха.

air conditioning кондиционирование воздуха.

air conditioning chamber камера для кондиционирования воздуха.

air-conditioning duct канал для кондиционирования воздуха.

air conditioning unit агрегат (установка) для кондиционирования воздуха.

air conduit воздуховод.

air-cooled охлаждённый в воздухе, охлаждённый воздухом.

air-cooled blast furnace slag доменный шлак, охлаждённый в воздухе.

air cooler охладитель воздуха.

air cooling воздушное охлаждение; охлаждение воздухом.

air defence противовоздушная оборона (ПВО).

air dehumidifying сушка воздуха.

air door вентиляционная дверь.

air draft тяга (воздуха).

air-dried высушенный на воздухе, воздушно-сухой.

air-dried brick необожжённый кирпич, кирпич воздушной сушки, сырец, саман.

air-dried wood воздушно-сухая древесина.

air drifter drill пневматический долотный перфоратор.

air drill воздушный перфоратор, пневматический перфоратор, пневматическое сверло.

air driven с пневматическим приводом.

air dry воздушно-сухой.

air duct воздуховод; вентиляционный канал.

air eddy вихрь.

air ejector эжектор.

air eliminator устройство для выпуска воздуха из отопительной системы, вантуз.

air elutriation воздушная сепарация.

air engine пневматический двигатель.

air-entrained concrete бетон с вовлечённым воздухом.

air-entraining agent материал (добавка), вовлекающая воздух (в бетонную смесь).

air-entraining cement цемент, вовлекающий воздух.

air entraining concrete бетон с добавками, вовлекающими воздух.

air exhaust выпуск отработанного воздуха.

air exhauster эксгаустер (вытяжной вентилятор).

air face низовая грань плотины.

air feed питание воздухом; подача сжатым воздухом.

air filter воздушный фильтр.

air flue воздуховод.

air funnel отдушина.

air furnace топка с естественной тягой.

air gap зазор, воздушный прослой, люфт.

air gate вентиляционное приточно-отводное отверстие, вентиляционная решётка, форточка.

air grid вентиляционная решётка.

air gun пневматический клепальный молот; пульверизатор; краскопульт.

air hammer пневматический молот.

air hardened qualities свойства, полученные при воздушной закалке или твердении в воздухе.

air hardening затвердевание в воздухе; воздушная закалка.

air hardening lime воздушная известь.

air hardening of cement затвердевание цемента на открытом воздухе, воздушное твердение цемента.

air heat interchanger теплоноситель (элемент для передачи

- тепла от отопительного прибора (воздуху).
- air heater** подогреватель воздуха; калорифер.
- air heating** воздушное отопление.
- air heating radiator** калорифер.
- air holder** воздухохранилище.
- air hole** вытяжка; воздушный карман; сопло; отверстие для введения воздуха; отдушина; раковина.
- air hose** рукав для сжатого воздуха; воздушный трубопровод или рукав.
- air humidifier** увлажнитель воздуха.
- air humidifying** увлажнение воздуха.
- air inlet** воздухоприёмник, приточное отверстие.
- air inlet screen** приточная вентиляционная решётка.
- air-inlet valve** клапан для впуска воздуха, противовакуумный клапан.
- air insulation** воздушная изоляция.
- air intake** приток воздуха.
- air interchanger** устройство для воздухообмена.
- air leak** см. **air leakage**.
- air leakage** фильтрация воздуха, утечка воздуха.
- air level** уровень, ватерпас.
- air lift** эрлифт; насос Мамут.
- air line** воздушная линия; кратчайшее расстояние между двумя точками на поверхности земли.
- air-line system** система парового отопления с выпускным трубопроводом, с воздушными клапанами.
- air line vacuum system** вакуумная система отопления.
- air lock** воздушный шлюз, пассажирский прикамерок (кессона); пневматический замок; тамбур газобезопасности.
- air meter** воздухомер.
- air moistening** увлажнение воздуха.
- air motor** пневматический двигатель.
- air motor drill** пневматическая сверлильная машина.
- air operated** с пневматическим приводом.
- air ozonizer** озонатор.
- air painting equipment** краскопульт.
- air passage** вентиляционный канал.
- air permeability** воздухопроницаемость.
- air permeability method** способ определения удельной поверхности дисперсных материалов воздухопроницаемостью.
- air photography** воздушная фотография; съёмка.
- air pipe** воздушная труба, воздуховод.
- air piping** воздуховод, воздушный трубопровод.
- air pit** вентиляционная шахта.
- air-placed concrete** торкрет-бетон.
- air pocket** воздушный пузырь, воздушный мешок, скопление воздуха, раковина.
- air pollution** загрязнение воздуха.
- air pressure duct** канал для сжатого воздуха.
- air pressure water system** пневматическая система водоснабжения.
- air proof** воздухо непроницаемый; герметически закрытый; не пропускающий воздуха.
- air rack raking device** пневматический прибор для прочистки решёток.
- air raid** воздушная атака или воздушное нападение (ПВО), налёт.
- air raid precaution** меры противовоздушной обороны.
- air raid shelter** бомбоубежище (ПВО).
- air receiver** воздушный ресивер, воздухоприёмный цилиндр компрессора.
- air reducer** редуктор воздушного давления.